

**ЗАКОН**  
**О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ (K10) ИЗМЕЂУ**  
**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ БАНКЕ**  
**ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

**Члан 1.**

Потврђује се Споразум о зајму (K10) између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, потписан 22. септембра 2009. године у Београду.

**Члан 2.**

Текст Споразума о зајму (K10) између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

Operation Number 39750

**LOAN AGREEMENT**  
**(K10)**  
between  
**REPUBLIC OF SERBIA**  
and  
**EUROPEAN BANK**  
**FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Dated 22 September 2009

## TABLE OF CONTENTS

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS .....	3
Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions.....	3
Section 1.02. Definitions .....	4
Section 1.03. Interpretation .....	4
ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN .....	4
Section 2.01. Amount and Currency.....	4
Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan .....	4
Section 2.03. Drawdowns .....	5
Section 2.04. Authorised Representative for Drawdowns.....	5
ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT .....	5
Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants.....	5
ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION .....	6
Section 4.01. Suspension .....	6
ARTICLE V - EFFECTIVENESS .....	7
Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness .....	7
Section 5.02. Legal Opinions .....	7
Section 5.03. Termination for Failure to Become Effective .....	8
ARTICLE VI - MISCELLANEOUS .....	8
Section 6.01. Notices .....	8
SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT .....	S1-8
SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS.....	S2-11

## LOAN AGREEMENT

**AGREEMENT** dated 22 September 2009 between **REPUBLIC OF SERBIA** (the "Borrower") and **EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the "Bank").

### PREAMBLE

**WHEREAS**, the Bank has been established to provide financing for specific projects to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics;

**WHEREAS**, the Borrower intends to implement the Project as described in Schedule 1 which is designed to assist in the development of the Serbian core road transport network to facilitate trade and regional integration and capitalise on transit potential;

**WHEREAS**, the Project will be carried out by Koridor 10 D.O.O. (the "Project Entity") with financial assistance from the Borrower;

**WHEREAS**, the Borrower has requested assistance from the Bank in financing part of the Project;

**WHEREAS**, the Bank is in the process of arranging technical cooperation funds on a grant basis to assist in implementing the following: preparation of a study for private sector participation in road toll collection on the motorway network (EUR 70,000) and adoption of the regulations that are necessary for the implementation of the Law on Public Roads (Official Herald RS, issue 101/2005) (EUR 70,000);

**WHEREAS**, the Bank has agreed on the basis of, *inter alia*, the foregoing to make a loan to the Borrower in the amount of EUR 150,000,000, subject to the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement and in the project agreement dated the date hereof between the Project Entity and the Bank (the "Project Agreement" as defined in the Standard Terms and Conditions).

**NOW, THEREFORE**, the parties hereby agree as follows:

### ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS

#### Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions

Unless stated otherwise, all of the provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 1 October 2007 are hereby incorporated into and made applicable to this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein.

#### Section 1.02. Definitions

Wherever used in this Agreement (including the Preamble and Schedules), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions have the respective meanings given to them therein and the following terms have the following meanings:

"Borrower's Authorised Representative"

means the Minister of Finance of the Borrower, except as specified in Section 2.04.

"Fiscal Year"

means the Borrower's fiscal year commencing on 1 January of each year.

### **Section 1.03. Interpretation**

In this Agreement, a reference to a specified Article, Section or Schedule shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of, or Schedule to, this Agreement.

## **ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN**

### **Section 2.01. Amount and Currency**

The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of EUR 150,000,000.

### **Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan**

- (a) The Minimum Drawdown Amount shall be EUR 50,000.
- (b) The Minimum Prepayment Amount shall be EUR 5,000,000.
- (c) The Minimum Cancellation Amount shall be EUR 5,000,000.
- (d) The Interest Payment Dates shall be 8 March and 8 September of each year.
- (e)
  - (1) The Borrower shall repay the Loan in 22 equal (or as nearly equal as possible) semi-annual instalments on 8 March and 8 September of each year, with the first Loan Repayment Date being 8 September 2013 and the last Loan Repayment Date being 8 March 2024.
  - (2) Notwithstanding the foregoing, in the event that (i) the Borrower does not draw down the entire Loan amount prior to the first Loan Repayment Date specified in this Section 2.02(e), and (ii) the Bank extends the Last Availability Date specified in Section 2.02(f) below to a date which falls after such first Loan Repayment Date, then the amount of each drawdown made on or after the first Loan Repayment Date shall be allocated for repayment in equal amounts to the several Loan Repayment Dates which fall after the date of such drawdown (with the Bank adjusting the amounts so allocated as necessary so as to achieve whole numbers in each case). The Bank shall, from time to time, notify the Borrower of such allocations.
- (f) The Last Availability Date shall be 31 December 2013, or such later date that the Bank may in its discretion establish and notify to the Borrower. If the Available Loan Amount, or any part thereof, is subject to a Fixed Interest Rate, and the Bank postpones the Last Availability Date, the Borrower shall promptly pay to the Bank such amount of Unwinding Costs as shall, from time to time, be notified by the Bank in writing to the Borrower.
- (g) The rate of the Commitment Charge shall be 0.5% per annum. By derogation to Section 3.05(a) of the Standard Terms and Conditions, the Commitment Charge shall accrue from the date one hundred and twenty (120) days after the date of this Agreement.
- (h) The Loan is subject to a Variable Interest Rate. Notwithstanding the foregoing, the Borrower may, as an alternative to paying interest at a Variable Interest Rate on all or any portion of the Loan then outstanding, elect to pay interest at a Fixed Interest Rate on such portion of the Loan in accordance with Section 3.04(c) of the Standard Terms and Conditions.

### **Section 2.03. Drawdowns**

The Available Amount may be drawn down from time to time in accordance with the provisions of Schedule 2 to finance (1) expenditures made (or, if the Bank so

agrees, to be made) in respect of the reasonable cost of goods, works and services required for the Project and (2) the Front-end Commission.

#### **Section 2.04. Authorised Representative for Drawdowns**

The Minister of Finance of the Borrower and the members of the management board of the Project Entity, acting jointly, are designated as the Borrower's Authorised Representative for the purpose of taking any action required or permitted to be taken under the provisions of Section 2.03 and under the provisions of Sections 3.01 and 3.02 of the Standard Terms and Conditions.

### **ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT**

#### **Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants**

In addition to the general undertakings set forth in Articles IV and V of the Standard Terms and Conditions, the Borrower shall, unless the Bank otherwise agrees:

- (a) Make the proceeds of the Loan available to the Project Entity on terms and conditions acceptable to the Bank;
- (b) Cause the Project Entity to perform all of its obligations under the Project Agreement, including without limitation its obligations relating to:
  - (1) procurement of goods, works and services from the Project as provided for in Section 2.02 of the Project Agreement;
  - (2) environmental and social matters as provided for in Section 2.03 of the Project Agreement;
  - (3) employment and use of consultants to assist in the implementation of the Project as provided for in Section 2.04 of the Project Agreement;
  - (4) preparation and submission of reports on matters relating to the Project and to the Project Entity's operations as provided for in Section 2.05 of the Project Agreement;
  - (5) maintenance of procedures, records and accounts, preparation, auditing and submission to the Bank of financial statements and furnishing to the Bank any other relevant information relating to the Project or the Project Entity's operations as provided for in Section 3.01 of the Project Agreement; and
  - (6) compliance with all covenants regarding financial and operational aspects of the Project and the Project Entity as provided for in Sections 3.02 and 3.03 of the Project Agreement;
- (c) Take, or cause to be taken, all additional action necessary to provide adequate funds for the completion of the Project;
- (d) Undertake the road safety audit in accordance with the assignment titled "Consultant Services for Results-Focused Road Safety Project" by 31 December 2012;
- (e) Prepare the national road safety strategy in accordance with the assignment titled "Consultant Services for Results-Focused Road Safety Project" by 31 December 2013;
- (f) Prepare a study for private sector participation in road toll collection on the motorway network by 31 December 2010, using grant technical cooperation funds;
- (g) Adopt the regulations that are necessary for the implementation of the Law on Public Roads (Official Herald RS, issue 101/2005) by 31 December 2010.

## **ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION**

### **Section 4.01. Suspension**

The following are specified for purposes of Section 7.01(a)(xvii) of the Standard Terms and Conditions:

- (a) The legislative and regulatory framework applicable to the roads sector in the territory of the Borrower shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to affect materially and adversely the operations or the financial condition of the Project Entity or its ability to carry out the Project or to perform any of its obligations under the Project Agreement;
- (b) The Statutes shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to affect materially and adversely the operations or the financial condition of the Project Entity or its ability to carry out the Project or to perform any of its obligations under the Project Agreement; or
- (c) Control of the Project Entity shall have been transferred to a party other than the Borrower.

## **ARTICLE V - EFFECTIVENESS**

### **Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness**

The following are specified for purposes of Section 9.02(c) of the Standard Terms and Conditions as additional conditions to the effectiveness of this Agreement and the Project Agreement:

- (a) The Project Entity shall have appointed suitably qualified personnel in accordance with Section 2.01(a) of the Project Agreement or consultants in accordance with Section 2.04(a)(1) of the Project Agreement;
- (b) The Project Entity shall have appointed consultants in accordance with Section 2.04(a)(2) of the Project Agreement;
- (c) The Project Entity shall have appointed an environment and social monitor in accordance with Section 2.04(a)(3) of the Project Agreement;
- (d) Electronic toll charges shall not exceed manual toll charges.

### **Section 5.02. Legal Opinions**

- (a) For purposes of Section 9.03(a) of the Standard Terms and Conditions, the opinion or opinions of counsel shall be given on behalf of the Borrower by the Minister of Justice.
- (b) For purposes of Section 9.03(c) of the Standard Terms and Conditions, the opinion or opinions of counsel shall be given on behalf of the Project Entity by its legal officer.

### **Section 5.03. Termination for Failure to Become Effective**

The date 180 days after the date of this Agreement is specified for purposes of Section 9.04 of the Standard Terms and Conditions.

## **ARTICLE VI - MISCELLANEOUS**

### **Section 6.01. Notices**

The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions:

For the Borrower:

Ministry of Finance of the Republic of Serbia  
Kneza Milosa 20  
11000 Belgrade  
Serbia

Attention: Minister of Finance  
Fax: +381-11-361-8961

For the Bank:

European Bank for Reconstruction and Development  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom

Attention: Operation Administration Unit  
Fax: +44-20-7338-6100

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in six copies and delivered at Belgrade, Republic of Serbia as of the day and year first above written.

### **REPUBLIC OF SERBIA**

By: \_\_\_\_\_  
Name: Diana Dragutinovic, s.r.  
Title: Minister of finance

### **EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: \_\_\_\_\_  
Name: Thomas Maier, s.r.  
Title: Director

### **SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT**

1. The purpose of the Project is to assist the Borrower in the development of the Serbian core road transport network to facilitate trade and regional integration and capitalise on transit potential.
2. The Project consists of the following Parts, subject to such modifications thereof as the Bank and the Borrower may agree upon from time to time:
  - Part A: Construction of two new sections of the branch of Corridor X that runs from Nis to Dimitrovgrad
  - A-1: Construction of the section from Crvena reka to Ciflik
  - A-2: Construction of the section from Pirot (East) to Dimitrovgrad
3. The Project is expected to be completed by 31 December 2013.



## **SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS**

1. The table attached to this Schedule sets forth the Categories, the amount of the Loan allocated to each Category and the percentage of expenditures to be financed in each Category.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no Drawdown shall be made in respect of expenditures incurred prior to the date of the Loan Agreement.

**Attachment to Schedule 2**

<b>Category</b>	<b>Amount of the Loan Allocated in the Loan Currency</b>	<b>Percentage of Expenditures to be Financed</b>
(1) Works for Part A-1	EUR 82,000,000	100% of contract value excluding any Taxes
(2) Works for Part A-2	EUR 66,500,000	100% of contract value excluding any Taxes
(3) Front-end Commission	EUR 1,500,000	100%
<b>Total</b>	<b>EUR 150,000,000</b>	

**Редни број: 39750**

**СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ**  
**(К10)**  
између  
**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**  
и  
**ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Потписан дана: 22. септембра 2009. године

## САДРЖАЈ

ЧЛАН I – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ .....	3
Одељак 1.01. Укључивање Стандардних услова.....	3
Одељак 1.02. Дефиниције .....	4
Одељак 1.03. Тумачење .....	4
ЧЛАН II - ОСНОВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА.....	4
Одељак 2.01. Износ и валута.....	4
Одељак 2.02. Остали финансијски услови Зајма.....	4
Одељак 2.03. Повлачење средстава .....	5
Одељак 2.04. Овлашћени представник за повлачење средстава .....	5
ЧЛАН III - СПРОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА .....	5
Одељак 3.01. Остале афирмативне одредбе које се тичу Пројекта.....	5
ЧЛАН IV - ОБУСТАВА; ПРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА; ОТКАЗИВАЊЕ .....	6
Одељак 4.01. Обустава .....	6
ЧЛАН V - СТУПАЊЕ НА СНАГУ .....	7
Одељак 5.01. Предуслови за ступање на снагу.....	7
Одељак 5.02. Правна мишљења .....	7
Одељак 5.03. Раскид споразума због неступања на снагу.....	8
ЧЛАН VI - РАЗНО.....	8
Одељак 6.01. Обавештења.....	8
ПРИЛОГ 1 - ОПИС ПРОЈЕКТА.....	S1-10
ПРИЛОГ 2 - КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА .....	S2-11

## СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

**СПОРАЗУМ** од 22. септембра 2009. године између **РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ** (у даљем тексту: Зајмопримац) и **ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ** (у даљем тексту: Банка).

### ПРЕАМБУЛА

**С ОБЗИРОМ НА ТО ДА** је Банка основана ради финансирања пројеката са циљем да поспеши транзицију ка отвореним тржишно оријентисаним привредама и да промовише приватну и предузетничку иницијативу у земљама централне и источне Европе које су привржене принципима вишепартиске демократије, плурализма и тржишне економије и које те принципе примењују;

**С ОБЗИРОМ НА ТО ДА** Зајмопримац намерава да реализује Пројекат описан у Прилогу 1. који је осмишљен тако да се допринесе развоју мреже кључних саобраћајница у Србији у циљу унапређења трговине и регионалне интеграције, као и да би се искористио транзитни потенцијал;

**С ОБЗИРОМ НА ТО ДА** ће Пројекат изводити предузеће Коридор 10 Д.О.О. (у даљем тексту: Извршилац пројекта) уз финансијску помоћ Зајмопримца;

**С ОБЗИРОМ НА ТО ДА** је Зајмопримац затражио помоћ од Банке за финансирање дела Пројекта;

**С ОБЗИРОМ НА ТО ДА** Банка тренутно припрема средства на бази донације за техничку сарадњу, како би пружила помоћ у спровођењу следећег: израда студије за учешће приватног сектора у наплати путарине на мрежи аутопутева (70.000 ЕУР) и усвајање прописа који су неопходни за примену Закона о јавним путевима („Службени гласник РС”, број 101/05) (70.000 ЕУР);

**С ОБЗИРОМ НА ТО ДА** се Банка на основу, између осталог, напред изнесеног сагласила да Зајмопримцу одобри зајам у износу од 150.000.000 ЕУР под условима утврђеним или поменутим у овом споразуму и у Споразуму о пројекту закљученом на датум овог споразума између Извршиоца пројекта и Банке (Споразум о пројекту, како је дефинисан у Стандардним условима).

**НА ОСНОВУ ТОГА**, уговорне стране сагласиле су се о следећем:

### ЧЛАН I – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

#### Одељак 1.01. Укључивање Стандардних услова

Осим уколико се не прецизира другачије, све одредбе Стандардних услова Банке од 1. октобра 2007. године овим се укључују у овај споразум и примењиваће се на њега са истим дејством као да су у целости наведене у овом споразуму.

#### Одељак 1.02. Дефиниције

Где год да се користе у овом споразуму (укључујући Преамбулу и Прилоге), осим ако није другачије прецизирано или ако контекст другачије не налаже, термини дефинисани у Преамбули имају значења која су им дата у њој, термини дефинисани у Стандардним условима имају одговарајућа значења која су им дата у том документу, а следећи термини имају следећа значења:

Овлашћени представник Зајмопримца	означава министра финансија Зајмопримца, осим како је предвиђено у одељку 2.04.
-----------------------------------	---

Фискална година

означава фискалну годину  
Зајмопримца која почиње 1. јануара  
сваке године.

### **Одељак 1.03. Тумачење**

У овом споразуму позивање на одређени члан, одељак или Прилог, осим када је другачије наведено, тумачиће се као позивање на одређени члан, одељак или Прилог овог споразума.

## **ЧЛАН II - ОСНОВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА**

### **Одељак 2.01. Износ и валута**

Банка је сагласна да одобри Зајмопримцу, под условима дефинисаним или поменутим у овом споразуму, износ од 150.000.000 ЕУР (стопедесетмилиона евра).

### **Одељак 2.02. Остали финансијски услови Зајма**

- (а) Минималан износ за повлачење је 50.000 ЕУР (педесетхиљада евра).
- (б) Минималан износ превремене отплате је 5.000.000 ЕУР (петмилиона евра).
- (ц) Минималан износ отказивања је 5.000.000 ЕУР (петмилиона евра).
- (д) Датуми за плаћање камате су 8. март и 8. септембар сваке године.
- (е) (1) Зајмопримац ће отплаћивати Зајам у 22 једнаке (или приближно једнаке) полугодишње рате 8. марта и 8. септембра сваке године, при чему ће први Датум отплате Зајма бити 8. септембар 2013. године, а последњи Датум отплате зајма ће бити 8. март 2024. године.  
  
(2) Изузетно од напред наведеног, у случају да (i) Зајмопримац не повуче комплетан износ Зајма пре првог Датума отплате Зајма како је назначено у одељку 2.02.(е) и (ii) Банка помери Последњи датум за повлачење Зајма прецизиран у одељку 2.02.(ф) до датума који пада након поменутог првог Датума отплате Зајма, тада се износ сваког повлачења које је извршено на или након првог Датума отплате Зајма распоређује за отплату у једнаким износима на неколико Датума отплате Зајма који падају након датума тог повлачења (с тим што Банка по потреби коригује овако распоређене износе тако да износ у сваком појединачном случају буде цео број). Банка ће повремено обавештавати Зајмопримца о таквим распоређивањима.
- (ф) Последњи датум за повлачење Зајма је 31. децембар 2013. године или неки каснији датум који Банка може одредити по свом нахођењу и о томе обавестити Зајмопримца. Уколико Расположиви износ Зајма, или неки његов део, подлеже Фиксној каматној стопи, а Банка одложи Последњи датум за повлачење Зајма, Зајмопримац ће без одлагања платити Банци износ Пратећих трошкова о којима ће Банка повремено обавештавати Зајмопримца у писаној форми.
- (г) Стопа за обрачунавање Провизије на неповучена средства је 0,5% годишње. Дерогирајући одредбе одељка 3.05(а) Стандардних услова, Провизија на неповучена средства ће се обрачунавати од датума који пада сто двадесет (120) дана од датума закључивања овог споразума.
- (х) Зајам подлеже Варијабилној каматној стопи. Изузетно од напред наведеног, Зајмопримац може, као алтернативу за плаћање камате по

Варијабилној каматној стопи на цео или на било који део Зајма који у том тренутку буде неотплаћен, одабрати да плати камату по Фиксној каматној стопи на тај део Зајма, у складу са одељком 3.04(ц) Стандардних услова.

#### **Одељак 2.03. Повлачење средстава**

Расположив износ се може повлачити повремено у складу са одредбама Прилога 2. за (1) финансирање издатака који су настали (или, ако се Банка сагласи, који треба да настану) по основу разумних трошкова за робу, радове и услуге који су потребни за Пројекат и (2) плаћање Приступне провизије.

#### **Одељак 2.04. Овлашћени представник за повлачење средстава**

Министар финансија Зајмопримца и чланови Управног одбора Извршиоца пројекта заједнички ће поступати у својству Овлашћеног представника Зајмопримца за вршење свих радњи које се захтевају или дозвољавају у складу са одредбама одељка 2.03 и одредбама одељака 3.01 и 3.02 Стандардних услова.

### **ЧЛАН III - СПРОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА**

#### **Одељак 3.01. Остале афирмативне одредбе које се тичу Пројекта**

Поред општих обавеза утврђених у чл. IV и V Стандардних услова, Зајмопримац се, осим ако се Банка не сагласи другачије, обавезује да:

(а) ће Извршиоцу пројекта ставити на располагање средства Зајма, под условима прихватљивим за Банку;

(б) ће се старати да Извршилац пројекта испуњава све своје обавезе из Споразума о пројекту, укључујући и без ограничења обавезе које се односе на:

(1) набавку робе, радова и услуга за потребе Пројекта, а у складу са одељком 2.02. Споразума о пројекту;

(2) еколошка и социјална питања, у складу са одељком 2.03. Споразума о пројекту;

(3) запошљавање консултаната и коришћење њихових услуга у циљу пружања помоћи у спровођењу Пројекта, у складу са одељком 2.04. Споразума о пројекту;

(4) припремање и подношење извештаја о питањима која се тичу Пројекта и пословања Извршиоца пројекта, у складу са одељком 2.05. Споразума о пројекту;

(5) спровођење процедура, вођење евиденција и рачуна, припремање, подношење на ревизију и достављање Банци финансијских извештаја, као и достављање Банци било којих других релевантних информација које се односе на Пројекат или пословање Извршиоца пројекта, а у складу са одељком 3.01. Споразума о пројекту;

(6) поштовање свих одредби у вези са финансијским и оперативним аспектима Пројекта и Извршиоца пројекта, у складу са одељцима 3.02. и 3.03. Споразума о пројекту;

(ц) ће предузети све додатне кораке, или омогућити да се они предузму, како би се обезбедила довољна средства за завршетак Пројекта;

(д) ће до 31. децембра 2012. године спровести ревизију безбедности саобраћаја на путевима у складу са документом под називом „Консултантске услуге за пројекте усмерене на унапређење безбедности на путевима”;

(е) ће до 31. децембра 2013. године припремити националну стратегију за безбедност саобраћаја на путевима у складу са документом под називом „Консултантске услуге за пројекте усмерене на унапређење безбедности на путевима”;

(ф) ће до 31. децембра 2010. године израдити студију за учешће приватног сектора у наплати путарине на мрежи аутопутева, користећи средства донације за техничку сарадњу;

(г) ће до 31. децембра 2010. године усвојити прописе који су неопходни за примену Закона о јавним путевима („Службени гласник РС”, број 101/05).

#### **ЧЛАН IV - ОБУСТАВА; ПРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА; ОТКАЗИВАЊЕ**

##### **Одељак 4.01. Обустава**

У смислу одељка 7.01(а)(xvii) Стандардних услова дефинише се следеће:

(а) законодавни и регулаторни оквир који се примењује на сектор друмског саобраћаја на територији Зајмопримца је измењен, обустављен, стављен ван снаге, укинут или је проглашено одрицање од истих тако да се тиме материјално и негативно утиче на пословање или финансијско стање Извршиоца пројекта, односно на његову способност да изводи Пројекат или да испуњава било које своје обавезе из Споразума о пројекту;

(б) Акти су измењени, обустављени, стављен ван снаге, укинути или је проглашено одрицање од истих тако да се тиме материјално и негативно утиче на пословање или финансијско стање Извршиоца пројекта, односно на његову способност да изводи Пројекат или да испуњава било које своје обавезе из Споразума о пројекту;

(ц) контрола над Извршиоцем пројекта је пренета на друго лице које није Зајмопримац.

#### **ЧЛАН V - СТУПАЊЕ НА СНАГУ**

##### **Одељак 5.01. Предуслови за ступање на снагу**

У смислу одељка 9.02(ц) Стандардних услова дефинишу се доле наведени елементи као додатни услови за ступање на снагу овог споразума и Споразума о пројекту:

(а) Извршилац пројекта је ангажовао адекватно квалификован кадар у складу са одељком 2.01(а) Споразума о пројекту или консултанте у складу са одељком 2.04.(а)(1) Споразума о пројекту;

(б) Извршилац пројекта је ангажовао консултанте у складу са одељком 2.04.(а)(2) Споразума о пројекту;

(ц) Извршилац пројекта је ангажовао лице за вршење надзора у вези са еколошким и социјалним питањима, у складу са одељком 2.04.(а)(3) Споразума о пројекту;

(д) путарина која се плаћа путем електронске наплате неће бити већа од путарине која се плаћа путем ручне наплате.



### **Одељак 5.02. Правна мишљења**

(а) У смислу одељка 9.03(а) Стандардних услова, мишљење или мишљења правног саветника ће у име Зајмопримца бити дато (дата) од стране министра правде.

(б) У смислу одељка 9.03(ц) Стандардних услова, мишљење или мишљења правног саветника биће дато (дата) у име Извршиоца пројекта од стране његовог правника.

### **Одељак 5.03. Раскид споразума због неступања на снагу**

У смислу одељка 9.04 Стандардних услова предвиђа се датум који пада 180 дана након датума овог споразума.

## **ЧЛАН VI - РАЗНО**

### **Одељак 6.01. Обавештења**

У смислу одељка 10.01 Стандардних услова наводе се следеће адресе:

За Зајмопримца:

Министарство финансија Републике Србије  
Кнеза Милоша 20  
11000 Београд  
Србија

Н/Р: министру финансија  
Факс: +381 11 361 8961

За Банку :

European Bank for Reconstruction and Development  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom

Н/Р: Operation Administration Unit  
Факс: +44-20-7338-6100

**У ПОТВРДУ НАПРЕД ИЗНЕТОГ**, уговорне стране преко својих прописно овлашћених представника постарале су се да се овај споразум потпише у шест примерка и преда у Београду, Република Србија, на дан и у години како је напред наведено.

## **РЕПУБЛИКА СРБИЈА**

Потписује: \_\_\_\_\_  
име:  
функција:

## **ЕВРОПСКА БАНКА ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Потписује: \_\_\_\_\_  
име:  
функција:

## **ПРИЛОГ 1 - ОПИС ПРОЈЕКТА**

1. Намена Пројекта је да се Зајмопримцу помогне приликом развоја мреже кључних саобраћајница у Србији у циљу унапређења трговине и регионалне интеграције, као и да би се искористио транзитни потенцијал.

2. Пројекат се састоји од следећих Делова, зависно од измена Пројекта о којима Банка и Зајмопримац могу повремено да се договоре:

**Део А:** Изградња две нове деонице у склопу крака Коридора 10 од Ниша до Димитровграда

**А-1:** Изградња деонице од Црвене реке до Чифлика

**А-2** Изградња деонице од Пирота (исток) до Димитровграда

3. Очекивани датум завршетка Пројекта је 31. децембар 2013. године.

## **ПРИЛОГ 2 – КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА**

1. У табели која је дата уз овај Прилог утврђене су Категорије, износ Зајма додељен свакој појединачној Категорији и проценат расхода који треба да буде финансиран у свакој Категорији.
2. Изузетно од одредби става 1., неће се вршити Повлачења средстава по основу трошкова насталих пре датума Споразума о зајму.

**Додатак уз Прилог 2.**

Категорија	Износ Зајма додељен у валути Зајма	Проценат расхода који треба да се финансира
(1) Радови за Део А-1	82.000.000 ЕУР	100% уговореног износа не укључујући Порезе
(2) Радови за Део А-2	66.500.000 ЕУР	100% уговореног износа не укључујући Порезе
(3) Приступна провизија	1.500.000 ЕУР	100%
<b>Укупно</b>	<b>150.000.000 ЕУР</b>	

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.